



## Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA  
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1  
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

### COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES (CCTPI)

### PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE (PWIAAC)

Procès-verbal de la rencontre du 17 mars 2023

Minutes of the March 17, 2023, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAAC) open at 9:00 a.m.

#### PRÉSENCES

#### ATTENDANCE RECORD

Étaient présents / Were present

M. Enrico Valente & M. Christopher Blais (Conseillers / Councillors)  
M. Frédéric Rioux & M. Danik Chamberland (Employés municipaux / Municipal Officers)  
Mme Catherine Barrette, M. Robert Arnold & M. Étienne Gaudet-Pellerin (Membres externes / External Members)  
Mme Linda Landry & M. Jacques Michaud (Résident / Resident)

#### ABSENCES

#### ABSENTS

Étaient absents / Were absent

M. Marc Antoine Biron (Employé municipal / Municipal Officer)  
M. Michel Hébert (Membres externes / External Members)

#### 1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 1.0 QUESTION PERIOD

##### 1.1 Problème de stationnement et de circulation sur le chemin Vincent

##### 1.1 Parking and traffic problems on chemin Vincent

Les résidents soulèvent un problème de stationnement et de circulation sur le chemin Vincent. Ceux-ci mentionnent que le stationnement ne semble pas être identifié proprement ce qui entraîne les gens à stationner plutôt directement sur le chemin Vincent.

Residents raised a parking and traffic problem on chemin Vincent. They mentioned that the parking lot does not seem to be properly identified which leads people to park directly on chemin Vincent instead.

Les membres **recommandent** que les Service des travaux publics et des infrastructures évalue les options d'aménagement possible afin régler la situation.

The members **recommend** that the Public Works and Infrastructures Department evaluate the possible development options to solve the situation.

#### 2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Robert Arnold, and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 3.0 ADOPTION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

#### 3.0 ADOPTION AND SIGNING OF MINUTES

- Réunion ordinaire du 17 février 2023

- Ordinary meeting of February 17, 2023

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold seconded by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 4.0 SUIVI DES DOSSIERS EN COURS

##### 4.1 Mise à niveau de l'usine d'épuration

Les membres du comité sont informés que l'appel d'offres pour les travaux de mise à niveau de l'usine d'épuration a été publié le 6 mars 2023.

##### 4.2 Projet New Chelsea

Les membres sont informés que les nouveaux plans de dessertes ont été présentés à la Municipalité et qu'une demande devra être envoyée à Hydro-Québec afin de leur présenter les plans démontrant l'endroit où l'eau pluviale devrait être dirigée.

##### 4.3 Évaluation environnementale de site phase I – Garage municipal

Les membres sont informés qu'une demande de prix a été envoyée pour l'élaboration d'une évaluation environnementale de site phase I pour le terrain du garage municipal afin de prévoir un acompte provisionnel en vue du moment où la Municipalité n'exploitera plus le terrain.

##### 4.4 Travaux – Chemin de la Rivière

Les membres sont informés que la Municipalité a obtenu l'autorisation ministérielle du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) pour la reprise des travaux vers le début du mois de juin.

Les membres sont également informés que la Municipalité a eu des discussions avec Pêches et Océans Canada concernant les zones de frais et de passages de poissons, le dossier est actuellement en traitement afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.

##### 4.5 Travaux – Chemin du Lac-Meech

Les membres sont informés qu'Hydro-Québec a procédé à l'installation des nouveaux poteaux et travaille actuellement à transférer les lignes d'hydroélectricité sur ceux-ci. Cependant, Bell Canada est encore en attente de l'autorisation de la Commission de la capitale nationale (CCN) afin de pouvoir procéder pour l'installation des leurs.

##### 4.6 Travaux – Chemin Link et Wallace

Les membres sont informés que la Municipalité est toujours en attente de la note technique finale pour les travaux de stabilisation.

##### 4.7 Étude de faisabilité pour la réfection du ponceau situé sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose

Les membres sont informés que la Municipalité a émis ses commentaires sur la note technique finale reçue.

##### 4.8 Travaux – Centrale des Rapides-Farmer

Les membres sont informés que le transport des 17 000 tonnes de granulats offerts par Hydro-Québec à la Municipalité débutera prochainement et que l'entreposage devrait se faire sur les lots 3 754 061 et 4 790 305.

Ils sont également informés que les résidents du chemin Mill ont été avisés qu'il y aurait beaucoup de transport lourd dans le secteur pendant les travaux.

#### 4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

##### 4.1 Wastewater Treatment Plant Upgrade

Committee members were informed that the tender for the wastewater treatment plant upgrade work was issued on March 6, 2023.

##### 4.2 New Chelsea project

Members were informed that the new service plans have been presented to the Municipality and that a request will have to be sent to Hydro-Quebec to present them the plans showing where the rainwater should be directed.

##### 4.3 Environmental site assessment phase I – Municipal Garage

Members were informed that a price request has been sent out for the preparation of an environmental site assessment phase I for the municipal garage in order to have a instalment payment for when the Municipality will no longer be operating the property.

##### 4.4 Work – Chemin de la Rivière

The members were informed that the municipality received the ministerial authorization from the ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) for the resumption of the work at the beginning of June.

The members are also informed that the Municipality had discussions with Fisheries and Oceans Canada concerning the zones of expenses and fish passages, the file is currently in treatment to obtain the necessary authorization.

##### 4.5 Work – Chemin du Lac-Meech

Members were informed that Hydro-Québec has proceeded with the installation of the new posts and is currently working on transferring the hydro lines to them. Nevertheless, Bell Canada is still waiting for the authorization from the National Capital Commission (NCC) to proceed with the installation of theirs.

##### 4.6 Work – Chemin Link and Wallace

Members were informed that the Municipality is still waiting for the final technical note for the stabilization work.

##### 4.7 Feasibility study for the rehabilitation of the culvert on Route 105 at the height of chemin Montrose

Members were informed that the Municipality has provided its comments on the final technical note received.

##### 4.8 Work - Rapides-Farmer generating station

Members were informed that the transportation of the 17,000 tons of aggregates offered by Hydro-Québec to the Municipality will begin shortly and that the storage should take place on lots 3 754061 and 4 790 305.

They were also informed that the residents of chemin Mill have been advised that there will be a lot of heavy transport in the area during the work.



## Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA  
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1  
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

### 4.9 Intersection Route 105 et Voie Verte Chelsea (VVC)

Les membres sont informés que la Municipalité devrait recevoir, dans les prochains jours, les plans et devis pour l'appel d'offres des travaux de réaménagement de l'intersection.

### 4.10 Travaux – Ponceau #36 de la VVC

Les membres sont informés que les travaux se feront plutôt à l'interne sous la surveillance de la firme d'ingénierie.

### 4.11 Non-stationnement en face du Biscotti & cie

Les membres sont informés que les panneaux de non-stationnement ont été installés et que le marquage de la chaussée se fera au printemps.

### 4.9 Intersection of Route 105 and Voie Verte Chelsea (VVC)

The members were informed that the Municipality should receive in the next few days the plans and specifications for the call for tenders for the redevelopment of the intersection.

### 4.10 Work – VVC culvert #36

Members were informed that the work will be done internally under the supervision of the engineering firm.

### 4.11 No parking in front of Biscotti & cie

Members were informed that the no parking signs have been installed and that the pavement marking will be done in the spring.

## 5.0 SUIVI DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATION (PTI) ET DU BUDGET 2023 DU SERVICE

Le suivi du plan triennal d'immobilisation (PTI) est présenté aux membres.

Ceux-ci sont informés que les travaux de balayage des chemins devraient débuter vers le début du mois d'avril.

## 5.0 FOLLOW-UP OF THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PLAN (PTI) AND 2023 BUDGET OF THE DEPARTMENT

The follow-up of the three-year capital expenditure plan (PTI) and 2023 budget is presented to the members.

They were informed that road sweeping work should begin in early April.

## 6.0 PRÉSENTATION – NID-DE-POULE

Les membres assistent à une présentation sur les nids-de-poule par le technicien en génie civil de la Municipalité.

## 6.0 PRESENTATION - POTHOLE

Members attend a presentation on potholes from the Municipality's civil engineering technician.

## 7.0 PRÉSENTATION – LISTE DES TRAVAUX 2023 (RÉGIE INTERNE)

Les membres assistent la présentation des travaux annuels en régie planifiés par le chef de division des travaux publics de la Municipalité.

## 7.0 PRESENTATION – 2023 WORK LIST (INTERNAL MANAGEMENT)

The members attend the presentation of the annual internal works planned by the Municipality's Public Works Division Manager.

## 8.0 PRÉSENTATION – ÉTUDE D'AUSCULTATION DES CHAUSSÉES

Les membres assistent à la présentation de l'étude d'auscultation des chaussées par le coordonnateur des travaux publics de la Municipalité.

## 8.0 PRESENTATION – ROAD MONITORING STUDY

The members attend the presentation of the road monitoring study by the Municipality's Public Works Coordinator.

## 9.0 AUTRE

Aucun

## 9.0 OTHER

None

## 10.0 LEVÉE DE LA RENCONTRE

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin, appuyé Monsieur Robert Arnold par et résolu que cette rencontre soit levée à 11h25.

## 10.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin, seconded by Mr. Robert Arnold, and resolved that this meeting be adjourned at 11:25 a.m.



**Travaux publics et infrastructures**

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA  
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1  
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

.....  
Anabel Charbonneau, secrétaire

**MINUTES SUBMITTED BY**

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

.....  
Enrico Valente, Président

**MINUTES APPROVED BY**